

BÁCSKAI ÚJSÁG

KÖZGAZDASÁGI, MŰVELŐDÉSI és TÁRSADALMI HETI KÖZLÖNY.

Bácsfaer=Zeitung

Wochenblatt für Volksbelehrung, Volkswirtschaft, Sozial- und Kultur-Interessen.

Der Bezugspreis für die „Bácskaer Zeitung“ mit dem „Illustrierten Sonntagsblatt“ ganzjährig 6 Kr. halbjährig 3 Kr. vierteljährig 1.50 Hl. Einzelne Exemplar 20 Hl.

Megjelenik minden vasárnapon.
Erscheint jeden Sonntag.
Egyes szám ára 20 fillér.

Verantwortlicher Redakteur: Josef Witzmann.
Felelős szerkesztő: Witzmann József.
Nyiltérben minden egy hasábos Petit sor 30 fill

Allerheiligen.

An diesem Tage trister Erinnerungen bevölkert sich die stille Welt der Toten, der geräuschlose Kirchhof und zwischen Gräbern und Schollen wandert, mit düsterem Antlitz und thränenden Augen, andachtsvoll die Menge.

Die Toten sind uns lieb, theuer und heilig. Wir pilgern ins Land und zieren die bemoosten, ephenumrankten Hügel der Ewigschlummernden mit Blumen und Kränzen. Mit dem glühenden Thau unserer Augen benehen wir den kahlen Grabstein, das harte Kreuz und zünden zum Seelenheile der Toten flackernde, flimmernde Lichtchen über ihr Ruhestätte an... Dort knien wir auf der kalten Erde neben dem Grabesbette unserer Lieben, flehen um ihre Verzeihung, für das wir ihnen zu ihren Lebzeiten etwa Leides angefügt hätten. Aufrichtige Thränen vergießend, knien wir dort, mit inbrünstigen Gebeten den Herrn um die gnadelindernden Trostes bittend.

Wie anders ist doch das öde, stille Reich der seelig Schlafenden als die geräuschvolle, lärmende Welt der Lebenden. Eine unübersehbare, riesige und doch so leicht überschreitbare Scheidewand trennt die Beiden.

Wie sündig, habgierig und undankbar sind die Menschen dort draußen im Strudel des Lebens, im hastenden Gedränge um's tägliche Brod spielen sich Kleinliche Zwistigkeiten, erbitterte Kämpfe ab. Der Stärkere bezwingt den Schwächeren, den Schwankenden. Bruderkampf und Brodneid beherrschen die Sitten und wühlen in erschrecklicher Weise. Der grenzenlose Egoismus der Menschen zeugt widerhastige, gräu-

liche Ungethüme. Nur in der Schrift findet man mehr die Liebe zum Nächsten. Erbarmen, Mitleid, Humanismus sind vor den Kindern des modernen Zeitalters Begriffe, die in's Märchen gehören. Gehässigkeit, Verdorbenheit, Scheinheiligkeit dagegen schreiten aufrechten Hauptes einher. Die Selbstvergötterung, die erzwungene, reklamsüchtige Wohlthätigkeit und falsche Großmüthigkeit feiern wilde Orgien.

Den Menschen von heute fehlt die Offenherzigkeit, die Natürlichkeit und die Aufrichtigkeit. Zu Fleisch und Blut wurde in ihnen der Egoismus, das Schwelgen in den Sünden, die Niederdrückung der Mitmenschen, um durch Negiren aller Rücksichten auf die angewandeten Mittel die egoistischen Zwecke umso sicherer erreichen zu können. Es ist vielleicht unnötig über die Korruption der Societät und die Verdorbenheit unseres Zeitalters sich weiter aufzulasen. Jedermann kennt die heutigen besorgnißerregende, traurige Zustände zur Genüge.

Wie anders ist doch die Welt der Toten! Der stille Kirchhof ist das große Reich der unverfälschten Gleichheit, der echten Demokratie, der einzige Platz, wo alle Uebel verschwinden, wo menschliche Schwächen und Kleinlichkeiten sich in's große Nichts verlieren, wo der verlassene, heruntergekommene Arme ein ebenso großer Herr ist, als ein reicher, angesehener, wohlhabender Gebieter. Im einfachen Lande der Ruhenden hört die Außenwelt mit all' ihren Makel auf.

Bevor wir das Thor dieses stillen Reiches betreten, löst sich die Schlacke, der Schmutz von unserer Seele, welche, draußen in der Welt der Lebenden an sie haftete. Statt des abgetragenen, abgewetzten Kleides erhält die Seele eine neue,

reinliche Tracht und so wandert sie zur Abtragung des Jolles, welchen sie der Pietät schuldet.

Im Kirchhof sehen und fühlen wir, wie klein der Mensch und wie groß Gott ist. Im Gehirn treiben sich traurige, vorwurfsvolle Gedanken, im Herzen wühlen reuige, schmerzliche Gefühle. Die trostlose Zukunft unseres Loses, die große Nirwana, die Halt gebietet, schwebt stets vor uns . . . Wir fühlen den Hauch, den vernichtenden Sturmwind der Verzweiflung . . .

Wir stellen über die Auflösung, über den melancholischen Afford unseres Lebens: dem Tode unsere Betrachtungen an . . . Die menschlichen Fehler und Sünden reichen nicht bis hieher. Hier erniedrigt nicht ein Mensch den andern. Die bösen Gelüste erstickt, bekämpft und überwindet ein trauriges, trübes Gefühl das Gefühl der Vernichtung . . .

Wenn auch das Los nicht Allen ein gleiches Theil Glück und Freude zukommen ließ: so bringt uns doch Schmerz, Reue und Trauer zusammen und vereint uns. Es gibt keine Verschiedenheit zwischen den Menschen in der Trauer und im Leide ganz gleich, ob sie arme Bettler oder mit irdischen Gütern bedachte, reiche Leute sind. Der Sensesmann kennt keine Klasse. Gleich unerbittlich und ohne Gnade walten gegen Jedermann.

Bei den Grabeshügeln unserer Lieben lernen wir Gott fürchten und unsere Nächsten achten. Der feste Glaube an Gott, die Zuversicht zu ihm, die hier erwachende Liebe zu unseren Mitmenschen stärkt unser Herz, stählt die Seele und wir beben nicht mehr vor dem Tod, sondern ergeben uns mit Resignation in den traurigen Gedanken der Vernichtung. . . .

Föltamadunk!

Karinczy mondá „Én előttem semmi oly vesztesség sem rettenetes, csak a halálé, mert az nem lel pótlékot.“ S igaza van a nagy költőnek, mert minden vesztesség pótolható, de a halálé, az pótolhatatlan.

Elragadta a kérlelhetlen halál a szerető édesanyját, a szerető édes atyát, — soha, de se'ia többé azt a szerető édes anyát, édes atyát fel nem találod.

De mégis feltaláljuk. Tul a siron, hisz feltamadunk!

Borongós őszi nap van, a fák hullatják sárguló leveleiket, a virágok elhervadtak, s a mi még most virit, mintegy arra van hivatva, hogy szeretett elhunytjaink hideg sirhalmaikat diszít-sük fel velök.

Halottak napja van. A holtak csendes birodalma fény árnyban uszik, a gyászolók sokasága hullámszik a temetőben: a harangok bús hangja kihallik a temetőbe, s itt összevegyül a gyászolók keserves sóhajával és zokogásával.

A fényesen diszitett gazdagok pompás sirboltján fényesebbnél és drágábbnál-drágább koszorúk vannak, — fényesen ki van világítva, — de innen is ép úgy mint a kis faggyú gyertyával alig alig megvilágított, és néhány szál őszirozásával, vagy papír koszorúval diszitett szerény sirhalomról nehéz, fájdalmas sóhajjal száll fel az ima az egek urához, hogy adjon örök nyugodalmat a megholt hiveknek.

Ha nem tud valaki imádkozni, ha

azt mondja, hogy ő nem érez részvétet senki iránt, — ha ugyan van ilyen valaki, — úgy menjen halottak estéjén a temetőbe.

Itt, hol az a remek büszke márvány emlék disziti a sirt, egy dúsgazdag földesúr nyugszik, — talán száz-ezreket fizetett volna, hogy megváltsa életét, — de a kérlelhetlen halál őt is, ép úgy mint a mellette levő, s egyszerű fenyőfa kereszttel jelölt sirhant alatt nyugvó szegény napszámost — elragadta az élők közül. Mindkét sirt gyászba öltözött nő és gyermekek veszik körül, a nő a szeretett hitvest a szerető férjet, a gyermekek a szerető édes atyát siratják, a különbség csak az, hogy a kisebb sirhantnál a kenyérkeresőt is siratja a szegény özvegy.

Egy még fiatal, élte virágában ifjú nő, talpig gyászban, — borul le, egy még be sem gyepesedett sirhantra. Valjon, — ilyen fiatal, s már is gyászba borult volna élete!? Igen, a szerető hű férjet siratja, két évi boldog házasság után örökre elválasztá őket a halál, — de nem, — nem örökre, — hisz feltamadunk!

Három kis keresztcske van a sirdomb elé tűzve, Ilonka, Margitka, Jenőke. Szegény anya és szegény apa, itt nyugszik reményetek, itt nyugsznak ők, kiket a gyermekek, réme a torokgyík, gyors egymásután ragadott ki szeretett szülői ölelő karjaiból. De vigasztalódjatok, a jó Istennek három angyalkára volt szüksége az égben. Nézzétek ott lebegnek felettetek, s

mosolygva integetnek, ne sirjál kedves mama, ne sirjál kedves papa, hisz feltamadunk! s újra tieitek leszünk.

Fehér márvány kereszt, — egy arc kép van benne Egy szép barna lánykát ábrázol amint merengve a távolba néz. A sarkövön rövid felirat, „Annám.“ „Mindenem“

A sirkereszt előtt egy délczeg ifjú zokog — menyasszonyát siratja.

S így sorba mehetünk az egész temetőn, — mert nincs senki kinek nem volna kit siratnia, — s legyen bármily kemény szív, bármily erős akarat, — de a fájdalmas visszaemlékezés könnyet sajtol a szemekből s önkéntelenül is azt suttogja az ajk, „Adj uram örök nyugodalmat nekik.“

Itt a temetőben, a holtak csendes birodalmában, megtanulhatjuk, hogy rövid az öröm, egy nap alatt a mult emléke, de hosszú a bánat s nap, nap után új, — itt az egyenlőség, — lett szegény vagy dús, — király vagy koldús, — ifjú vagy öreg, egyformán meghal mind, s legyék bár ércz vagy gyalutlan deszka koporsóba, egyaránt elenyészünk s a földgyomrában várjuk az édes Üdvözítő ama mondásának beteljesedését, hogy: „Feltamadunk,“ s valamint a búcsúzó nap sugarai az őszi táj alkonyát, épp úgy egy hiven betöltött, nemes munkásélet visszfénye is bearanyozza az élet végső napjait, és boldogan hajtja majd örök nyugalomra fejét az az ember, ki is sóhajthat fel: „Uram teremtőm! köszönöm neked, hogy éltem!“

Völgyi József.

Fenilleton.

Chimene d. Infantado.

Von Alex. v. Schmauß.

(Fortsetzung.)

„Du kannst es nicht ermessen, Was du mich fühlen hast gelehrt: Ich hab' dich nie bejessen . . . Und doch hast . . . einen Himmel . . . mir bescheert!“ und als sie verstummt war, sprang er auf . . . gleich einem Kinde, das die Laute der heimkerenden Mutter vernimmt . . . es litt ihn nicht mehr zwischen den dumpfen vier Mauern, er vergaß seinen leidenden Zustand und eilte hinaus in den Garten, um zu erspähen . . . von wo der Gesang gekommen . . . wessen Leute es waren . . . war es ein pietätvoll gespendeter Gruß aus der Heimat . . . oder war es ein heimlicher Liebesbote seiner Mutter . . . seiner Schwester Margaretha . . . oder seiner Geliebten Francoise der Gräfin von Chateaubriant . . . es schien, als ob der Laut dieser Stimme, seine schon verloren gewähnte Denkkraft . . . die Erinnerung an die goldene Vergangenheit . . . an das schöne Frankreich in ihm wieder erweckt hätte . . . mit pochendem Herze durchstreichte er die Wege des Gartens . . . aber nichts war zu sehen . . . nichts mehr zu hören . . . was den Sucher auf die richtige

Fährte gebracht hätte . . . Es blieb alles stumm . . . die Stimme erklang nicht wieder . . . der König hub schon an mißmuthig zu werden, als plötzlich im Alcazar eine bisher geschlossene Balkonthür am ersten Stockwerke geöffnet wurde . . . aus dem beleuchteten Gemache strömte ein heller Lichtstrahl in das Abenddunkel . . . vor dem hinter einem Myrthenbusche lauschende König athemlos festgebannt stand . . . Die Fährte schien gefunden . . . die das Räthsel lösen sollte . . . denn nach wenigen Augenblicken erschien auf dem Balkone eine jugendliche, schlanke Erscheinung in leichtem weißen Gewande — so lichtumflossen schien diese eher einer Vision zu gleichen . . . ihr tief dunkles Haar . . . die großen mandelförmigen schwarzen Augen . . . der kleine an eine Granatblüte mahnende Mund . . . die ausdrucksvollen Züge schienen dem hohen Beschauer bald bekannt . . . bald fremd . . . der Typus des Bildes war ein echt spanischer — und doch war ihr französischer Accent bei dem Liede wieder so echt . . . daß er auf Frankreich deutete . . . wo waren denn die feindlich gesinnten Stämme noch so harmonisch vereinigt? . . . Der König dachte nach . . . und seine Gedanken waren bald in Fontaineblau . . . und bald wieder in Spanien . . . und so überstürzt und freudig, wie das denkende Kind . . . die gefunden gewähnte Lösung einer Charade ausruft . . . eben so rasch und freudeerregt rief die gedänerste Stimme des Königs den Namen . . . „Chimene . . .“

Als ob die Erscheinung, der erklangene Ruf erschreckt hätte, so eilte sie von dem Balkone in das hinter demselben liegenden Gemach . . . bald hernach wurde es finster drinnen . . . so als ob das Licht in ein Nebengemach verfest worden wäre . . . Franz in ähnlichen Situationen in der Vergangenheit genügend erprobt, harrete auf seinem Posten ritterlich aus — und nicht umsonst . . . denn nach einigen Minuten erschien am dunkel gewordenen Balkone in einem weiten, schwarzen Mantel gehüllt, wieder eine Frauengestalt . . .

„Sire“ rief sie — — „ich bringe Euch Grüße von Francoise“ . . .

„Tausend Dank! . . . Doch habt Ihr keine weitere Kunde?“

„Francoise liebt Euch treu ergeben . . . sie traut und baut auf Euch . . . o denkt an sie!“

„Doch wie kamet Ihr nach Spanien . . . habt Erbarmen und sprecht!“ . . .

„Entsinnt Ihr Euch noch meiner?“

„Wie wüßte ich sonst Euren Namen?“

„Da Ihr mich kennt, so wüßet, daß unser Verkehr nur so lange bestehen kann . . . so lange er im Alcazar ein Geheimniß bleibt . . . habt acht . . . und fordert von mir nicht zu viel . . . auf baldiges Wiedersehen!“ . . .

Vergebens rief der König: „Ich beschwöre Euch bleibt . . . o mein Engel . . . meine Chimene.“

Allerheiligen und Allerseelen.

Der Gedenktag der Todten und das Sterben der Schönheit der Mutter Natur, unserer Erde fällt alljährlich zusammen. Der Herbst ist die Jahreszeit des Abschiedes und der Allerseelentag erinnert uns, wie viele traurige Abschiede wir genommen haben und noch nehmen werden. Wie viele Wunden hat nicht in dem jetzigen Kirchenjahr so mancher herber Schicksalsschlag verursacht. Es ist ja kaum eine Familie hier, die unverföhrt geblieben wäre. Allerheiligen und Allerseelen ist die Zeit, wo wir besonders unseren theueren Todten gedenken, wo wir ihnen Todtenkränze winden und Liebesgaben auf ihre Gräber legen. Die wehmuthsvolle Zeit ist wiedergekommen, wo die Gedanken des Menschen sich vom Irdischen abwenden und der kühne Flug unserer Seele die Richtung nach dem Jenseits nimmt, in welchem die Seelen der Gerechten versammelt sind. Allerheiligen und Allerseelen sind die Tage die der Erinnerung und des Forschens geweiht sollen sein.

Ja, die heilige Wehmuth der Allerseelenstimmung beschleicht unser Herz und Bilder ziehen vor dem geistigen Auge des Artifelschreibers vorüber, wenn er des verflossenen Jahres gedenkt, wo der graue Todesengel reiche Ernte unter unseren besten Bürgern hatte. Wer dachte vorgesehrt Jahr zu Allerseelen, daß der traurige Klang der Glocken in der Kapelle am unteren Friedhofe bald einen der besten Söhne der Apatiner Gemeinde Anton Fernbach de Apatin den gewesenen Nichttagsabgeordneten zur ewigen Ruhe begleiten wird. Dort ruht er nun. Ruhe nun in Frieden Du großer Sohn Apatins, Du edler Menschenfreund! Solange die blaue Donau hier vorüber fließen und ein einziges Häuschen sich in demselben spie-

geln wird, werden dankbare Herzen Deiner treuen Liebe stets eingedenk sein, die Du in Deinem edlen Busen für die traute Heimat deiner Lieben hegst. Die Armen und Kranken im dem schönen Hause in der Tringigasse, welches du der Apatiner Gemeinde gemeinschaftlich mit der tiefbetrübtten Wittwe, der Schutzengel in der Hilfsbedürftigen in so hochherziger Weise spendest, senden alltäglich heiße Dankgebete in die lichten Höhen und heute insbesondere gedenken sie deiner Wohlthat und beten inbrünstig für dein Seelenheil. Aber nicht nur jene werden heute insbesondere Dich in ihre fromme Gebete einschließen, sondern wenn die Glöcklein über deiner letzten Ruhstätte ertönen werden: dann wird die Erinnerung an deine hochedle Gestalt als ein unvergeßliches Bild vergangener Tagen an uns vorüber ziehen; deine Thaten lobpreisen und stille Gebete werden zu dem Allmächtigen emporfliegen zum Frommen deiner edlen Seele, die die Liebe und Dankbarkeit der Nachwelt sich verdiente. Ruhe nun in Gottesfrieden mit den übrigen braven Bürger Apatins, die heuer am unteren Friedhofe zu den Vielen gebettet wurden. Der Flug meiner Seele sucht jetzt am oberen Friedhofe das reichgezierte Massengrab auf, wo durch des Schicksals Grausamkeit ein Mann in deinem Alter seit 6 Wochen gebettet wurde. Siehe! die Blumen der Liebe schmücken sein Grab. Und die Volksliebe pflanzt auch über dem Grabeshügel ihre Fahne auf. Was für Gedanken beschleichen ein fühlendes Herz, daß hier das Tragikum eines wahrlich guten Menschen vor Augen hat. Nein, dies hat der gute Mensch nicht verdient. Gehet hinaus Ihr werdet es sehen. Und kommen muß und wird auch die Zeit der Bergeltung lispelt es nach den Gebeten von den Lippen und die Sonne bringt noch Alles

an den Tag fühlen die Betenden im Herzen. Und das dem so muß werden, fühlt ein jeder, der ein Herz im Busen hat und der in der Gerechtigkeit der strafenden Allmacht nicht zweifelt. Bei diesen in feierlich ernster Stimmung ausgesprochenen Gedanken beruhigt sich mein Herz, und im Geiste verlass ich die traurige Stätte, wo wir dem schwarzen Fürsten der Schatten in diesem Jahre so manchen Braven und Guten überlassen mußten.

Mittheilungen

über Gartenbau und Landwirthschaft
von Wilhelm Wähle in Temesvár.

VI.

Die Cultur der Erdbeeren.

Das Beerenobst und namentlich die Erdbeeren bilden bekanntlich das gesündeste Obst für Kinder und Erwachsene, ja selbst für Kranke genießbar und werden vielfach jedem anderen vorgezogen. Dank ihrer überaus reichen Ernte, sind sie auch in den meisten besseren Hausgärten schon zu finden, namentlich die großfrüchtigen Ananaserdbeeren, welche eine wahre Delicatesse, eine Tafelzierde, ja eine Freude jeder Hausfrau sind. Wa man sich bisher mit deren Anzucht noch nicht befaßt hat, möchte ich deren Pflanzung dringend nahelegen und das umsomehr, als es eine Venge ganz ausgezeichnete edler Sorten gibt, bei welchen jeder Fehlgriff ganz ausgeschlossen ist und weil ferner die Anzucht wirklich so einfach ist, daß sie ohne besondere Mühe überall gezogen werden können.

Die beste Methode ist folgende:

Erdbeeren verlangen vor Allem einen tiefgegrabenen, guten und stark gedüngten Boden in einer sonnigen Lage; gedeihen auch wo Halbschatten ist, noch gut. Man pflanze, wenn es halbwegs angeht, daß man den Platz hiefür im Sommer schon frei hat, am besten Anfang September — Oktober, weil sich bei der Herbstpflanzung die Pflanzen besser anwachsen und im nächsten Jahre schon etwas Früchte bringen; oder aber im Frühjahr März—April im Nothfalle auch noch im Mai und setze auf je 35 c/m immer 3 Pflanzen im Dreieck . . . nahe besamen. Anfangs halte man sie stets feucht, und wenn man den Pflanzen etwas Gutes thun will, belege man die Zwischenräume am Beete mit kurzem Stallmist, welcher den Boden feucht und locker hält, so auch noch mehr Nahrung zuführt. Kunstdünger ist weniger rathsam; zu wenig nützt nichts, zu viel kann aber schaden; am besten ist Rinderdünger. Alle Ranken (Ausläufer) müssen stets abgeschnitten werden, weil diese den Fruchtpflanzen alle Nahrung ertziehen, also zu stark schwächen, die ganze Anlage bald überwuchern und sodann niehmer große Früchte bringen würden. Ende Oktober—November reinige man die Beete gründlich, entferne nochmals alle Ranken und belege die Erde ganz mit kurzen Dünger, so daß nur die pflanzen frei blei-

Die Gestalt war verschwunden . . . die Balkonthüre geschlossen . . . vergebens wartete der König noch diesen Abend auf eine Wiederkehr . . . sie erfolgte nicht! . . . Franz der vermögende, herrliche Franz von Frankreich . . . mußte selbst beim ersten, galanten Abenteuer in Spanien, sich fügen lernen . . . und letzteres drückte den stolzen Valois fast schwerer, als die Last der Gefangenschaft . . .

Seit diesem Abende war der König Franz wie umgewandelt . . . sein Herz und seine Seele hatten die längst entbehrte Nahrung . . . er war . . . verliebt . . . bis über die Ohren verliebt . . . in Chimene d' Infantado, die reizende Tochter des Bewohners vom Alcazar deren Mutter, eine geborene Foig, aus Frankreich stammte. Nach deren Tode kam Chimene als Kind in das zwischen den Pyreäen gelegene Stammschloß ihrer Tante, der verwitweten Gräfin de Foig — — und als auch Letztere starb — zu deren Tochter Francoise, Gräfin von Chateaubriant der eben so schönen, als unglücklichen Geliebten des Königs Franz I. nach Fontainebleau. — Da sah Franz vor dem italienischen Feldzuge Chimene nur einige Male . . . aber das noch kindliche Mädchen mußte schon damals einen tiefen Eindruck auf ihn gemacht haben, denn

sonst hätte er es als Jungfrau und nach den trüben Intervallen von Pavia doch unmöglich so schnell wieder erkennen können . . . Pavia! eben dieses Pavia, war auch das Unglückswort für die arme Francoise — die auf gewaltsame Weise ihrem Gatten und Kinde entführte . . . und am Hofe, mit den erdenklichsten Versprechungen überhäuft, . . . zur viel beneideten und viel gemachten Geliebten des Königs wurde . . . Chimene wurde die Busenfreundin und die Vertraute ihrer Cousin, — sie wußte, welche Enttäuschung . . . welcher Schmerz und welches Leid ihr zu Theil wurde, statt der goldenen Krone, der verstorbenen sanften Königin Claude, der einzigen Tochter Ludwig XII. — wurde ihr das Dornengeflecht des Marthertumes — — denn trotz ihrer Vorzüge und des liebevollsten, edelsten Herzens, konnte sie gleich der Gattin Franzens . . . jener unglücklichen „Charitas des Andrea del Sarto“ — — den König nicht ausfüllen . . . wozu die frevelhaften Intriguen und das herzlose Gebahren der Regentin — Mutter und ihrer gewissenlosen Anhänger gewiß nicht wenig beigetragen haben. — —

(Fortsetzung folgt.)

ben. Auf diese Art behandelt, werden viel und große Früchte alljährlich erzeugt. Um Niesenfrüchte zu erzielen, lasse man an jedem Fruchtstengel nur 2—3 der ersten größten Früchte, alle andere schneide man nach der Blüthe weg. Nach 3 Jahren wenn der Ertrag nachläßt, lege man neue Beete auf einem anderen Platze an, wo noch keine Erdbeeren standen und nehme hierzu nur junge, 1jährige, pikirte, eigens hierzu schon vorbereitete Pflanzen von den besten Sorten, niemals aber die alten Pflanzen wieder. Diese Kultur-Methode halte ich schon 30 Jahre ein, sie sichert den besten und alljährlich einen vollen Ertrag, welcher auch in den meisten Gegenden rentabel ist und Vielen eine ganz schöne Einnahmsquelle bietet. Doch möchte ich hierzu noch erwähnen, daß nur eine richtige Sortenwahl auch alle Erwartungen hinsichtlich des reichen Ertrages wirklich schöner Tafelerdbeeren dieses vermag; und rathe ganz besonders die Barton'schen (englischen) und einige der neueren deutschen Züchtungen hierzu an.

Tagesneuigkeiten.

* Ein Nonnenkloster erhält demnächst die Großgemeinde Szilpova. Sr. Excellenz der Erzbischof empfing dieser Tage eine größere Deputation der Gemeinde in Budapest, die den Oberhirten bat zur Errichtung eines Nonnenklosters gnädigst beizusteuern. Mit wahrer Freude hörte er den Vorredner, den Pfarrer von Szilpova an und sagte der Deputation einen Beitrag von 20.000 Kronen zu.

* In Szabadka ist der reichste bunjevazische Bauer der kaum 32 jährige Thomas Dulich gestorben, der so viel Ketten Feld sein eigen nannte, als es Tage in einem Schaltjahre gibt. Außerdem hinterließ er ein großes Vermögen in Beweglichkeiten seinem einzigen Kinde und seiner Frau.

* Schon wieder eine Begräbnis ohne Geistlichen. Dieser Tage ist in Bezdan Franz Szilagy gestorben. Dieser Franz Szilagy lebte mit einer Wittve in wilder Ehe. Der Kaplan Imre Witman machte Szilagy auf seinem Sterbebett aufmerksam er möge sich entweder kirchlich trauen lassen oder die Maitresse weg schicken, weil er sonst ihm die Pönitz nicht ertheilen könne und er im Sterbefall nicht kirchlich beerdigt kann werden. Franz Szilagy that keines von Beidem. Nach seinem Tode begehrten und forderten die Verwandten die kirchliche Einsegnung, welche jedoch vom Abtpfarrer und in letzter Instanz auch vom Bischof verweigert wurde. Die Diener der Kirche haben diesbezüglich nur gerecht gehandelt.

* Einbruchsdiebstahl in Apatin. Einen großartigen Gaunerstreich verübte den 28. Oktober um 1 Uhr Nachmittag der 21 jährige aus Szelepfa im Zempliner Comitatz gebürtige Andreas Szincsal seines Zeichens ein Landstreicher oder Landesvagabund aus dem J., der in seiner Vermeffenheit in die Wohnung des Johann Szahl alt gewaltthätig eindrang, trotzdem er sah das die Hausfrau im Gange Mais aufklaubte. Er stahl sich zuerst in die Küche von dort die

Zimmerthür aufsperrend begab er sich in das Wohnzimmer, wo er Geld suchte und deshalb 2 Kleiderschränke aufbrach. Durch das Geräusch wurde die Hausfrau aufmerksam ging zur Zimmerthür, nachdem jedoch die Fenster ganz verhüllt waren, deshalb hörte sie an der Thür, getraute dieselbe jedoch nicht zu öffnen, weil das Zimmer ganz dunkel war. Sie glaubte ihr Enkelkind wäre vielleicht darin und rief voll Angst hinein. Auf einmal kam aus der pechschwarzen Finsternis des Zimmers die berichtigte Teufelsgestalt zum Vorschein, die die alte Frau auf den Boden warf und durch die Gärten sich entflüchtete. Die Polizei wurde sofort verständigt und erwischte in der kürzesten Zeit in den Weingärten den Gauner der bloß eine silberne Uhr sammt Kette entwendete. Jetzt ist er zum 2-ten mal in einem finsternen Zimmer in Apatin, das 2-te mal aber im nicht begehrten Zimmer der Fabrik, wo er den Profosß mit den Schlüsseln rasseln hört.

* Ein ertraglicher Rebstock. Im Hofe des Hauses des pens. Notar Herrn Jakob Friedrich in Haulkfalva in Banat befindet sich ein Rebstock, welcher heuer eine überaus reiche Ernte lieferte, indem nicht weniger als 1520 schön entwickelte Trauben bei der Lese vorgefunden wurden, welche anderthalb Hektoliter Most gaben.

* Ein erschossener Advokat. Ein blutiges Verbrechen wurde in der Gemeinde Droßi verübt, vorgestern kam dorthin der Szöllöffer Advokat Moriz Glück in Gesellschaft des Exekutors Ludwig Meczi, um im Hause des Georg Sinyovik eine Exekution vorzunehmen. Sinyovik bat vergebens um Aufschub, der Advokat mußte die vorgeschriebenen Formalitäten erfüllen und verließ dann das Haus mit seinem Begleiter. Kaum hatte er in seinem vor dem Thore stehenden Wagen Platz genommen, als nachinander zwei Schüsse krachten und Glück tödtlich getroffen zusammenstürzte. Der Mörder war der erwachsene Sohn Sinyovik's; er wurde noch am selben Tage verhaftet.

* Ein strenges Gesetz gegen Junggesellen ist nach Berichten englischer Blätter vor Kurzem in einem Staate der Argentinischen Republik verkündet worden. Das Heirathsalter in Argentinien beginnt mit 20 Jahren. Wenn ein Mann von der Zeit an bis zum 30. Jahre unverheiratet bleibt, muß er monatlich 20 Kronen bezahlen. In den nächsten fünf Jahren wächst die Abgabe um 100 Prozent. Zwischen 35 und 50 Jahre zahlt er eine monatliche Geldstrafe von 80 Kronen, von 50 bis 75 Jahren 120 Kronen monatlich, und erst nach 75 Jahren wird die Abgabe auf 40 Kronen jährlich ermäßigt. Nach dem 80. Jahre bezahlt der Junggeselle nichts mehr. Witwer dürfen 1 Jahr trauern und müssen sich dann wieder verheiraten, Wer in einem Jahre nachweisbar dreimal einen Korb bekommen hat, wird von der Steuer befreit. Das Gesetz soll Wunder wirken.

* Szabadaer Verwaltungszustände. Wie dem „Pol. Ort.“ berichtet, nähert sich die Untersuchung in Angelegenheit der seit der Szabadaer Stadtverwaltung ihrem Ende, so daß das städtische Fiskalamt demnächst seine Anträge stellen dürfte. Die Untersuchung hat eine ganze Reihe schwerer Unregelmäßigkeiten konstatiert. Eigenthümlich ist, daß trotz der Unter-

suchung mehrerer Beamte, welche in dem bekannten Ministerialreskript beschuldigt wurden, Mißbräuche begangen zu haben, dennoch avancirten. So ist der Bezstadthauptmann Ludwig Herzog Friedensrichter, der Oberfiskal Mathias Bojnich Magistratsrath geworden. Bojnich ist sogar als Bürgermeistkandidat aufgetreten; sein Gegenkandidat ist der suspendirte Bürgermeister Lazar des Manufics. Nicht minder erbaulich ist es, daß der Rechnungsrevisor Julius Hubay, den die Disziplinar-Kommission im Jahre 1890 zum Amtsverluste verurtheilte, jetzt damit betraut, die Hauptbücher in Ordnung zu bringen. Während er dieser Mission oblag, wurde wieder die dem Disziplinarverfahren vorangehende Untersuchung gegen ihn angeordnet, da er ohne Wissen des Magistrates, auf Grund falscher Landkarten die städtische Grundstücke verpachtete und die erste Pachtrate behoben hatte — genau dasselbe Vergehen, wogegen er seinerzeit zum Amtsverluste verurtheilt worden war. — Außer der Untersuchung der Verwaltungszustände hat jüngst auch eine Untersuchung der Gebahrung des Steueramts stattgefunden, die auch viele Mißbräuche zutage gefördert hat. Die Beamten haben unter Anderen jenen Bürger, denen man wegen der stattgehabten Elementarunfälle die Steuer nachgelassen hat und die in Unkenntniß dieses Umstandes waren, Geldbeträge ausgeschwindelt mit dem Bedenken, daß sie ihnen die Löschung der Steuer erwirken werden. Einem städtischen Magistratsrath schrieb man die Militärtaxe ab, trotzdem er 3000 Kronen Bezüge hat. Der vom Finanzminister als Regierungskommissär entsendete Ministerialsekretär Karl Szabo, der vier Monate in Szabadka verbrachte, hat die Bevölkerung aufgefordert, schriftlich ihre Gravamina bekanntzugeben. Es sind auch zahlreiche Gesuche eingelaufen, in denen darüber Klage geführt wird, daß das Steueramt systematisch mehr Steuern eingetrieben habe, als für den betreffenden Steuerpflichtigen bemessen wurde. Das Finanzministerium macht den Steueramtsleiter Johann Hegedüs für die Schäden verantwortlich und hat die Zomborer Finanzdirektion beauftragt, die Steuerbücher bis 1796 rückgängig zu revidiren, wobei etwa eine Million Steuerposten durchzusehen sind. Mit der Durchführung dieser mühsamen Arbeit wurden Finanzsekretär Florian Galbady und Kontrollor Karl Karber betraut.

* Der Schaden ist reparirt. B., seines Zeichens ein ehrbarer Schneider, war überall in Freundeskreisen als ein unruhiger Geist bekannt. Er schmiedete fortwährend Pläne, ließ sich alle Augenblick auf neue Unternehmungen ein, führte aber nichts durch. Es gab wohl kaum einen Verein in der Stadt, dem er nicht schon, allerdings immer nur auf ganz kurze Zeit, als Mitglied angehört hätte. Die letzte Vereinigung der er sich angeschlossen hatte, bestand aus zehn Freunden und Kunstgenossen, die gemeinschaftlich fünf Loose der Kgl. Ungar. Klassenlotterie bei A. Török & Com., Theresienring 46. dem größten Klassenlotterie-Geschäft Ungarns, spielten. Aber nur zwei Klassen hindurch zahlte B. seinen Beitrag; dann verlor er, wie stets, die Lust an dem Unternehmen und trat aus. Vier Wochen nach dem Austritt sitzt unser Schneidermeister im Kreise seiner Familie beim Abendbrot, als die Zeitung hereingereicht wird. B. blättert flüch-

ig darin und das sein Blick eine kleine Notiz von dem fabelhaften Glück des Bankhauses Dörfl streift, springt er mit einem kräftigen Fluch auf: „Solch ein Pech! Die Nummer die ich gespielt und dann aufgegeben habe, ist mit dem Haupttreffer herausgekommen. So etwas kann nur mir passieren!“ — Einen Augenblick herrschte peinliches Schweigen im Zimmer, dann aber stieß Fris, B.'s Altester, kräftiges „Hurrah!“ aus und begann wie wahnsinnig um den Tisch herum zu tanzen. „Wasser“, rief er dabei aus, „der Schaden ist reparirt! Ich habe diese Nummer hinter deinem Rücken weiter gespielt!“

H I R E K.

— A szabadkai esküdtzék a folyó hó 25-én megtartott tárgyaláson Lövei Vilmos és Hanák Mátyás zentai lakosokat, kik 1. évi augusztus hó 9-én éjjel Tóth Lajos gymn. tanárt leütötték és kirabolták ma súlyosan büntette. Lövei Vilmost 10 évi, Hanák Mátyást pedig 6 évi segyházra ítélte. A kir. ügyész, valamint a védők és vádlottak is,

a büntetés enyhítéseért semmiségi panaszt jelentettek be.

— Völgyi József szabadkai lakos, lapunk munkatársa, folyó évi október hó 24-én a szegedi kir. ítélőtáblánál a telekkönyvi hivatalnokok részére előirt vizsgát sikerrel letette.

Auszug

aus dem Gemeinde-Verwaltungsamte.

Filipp Pflaz verkauft 2 Fässer (Inhalt 800 Liter). — Josef Szorgend verkauft seinen leeren Weingartengrund hinter den Hahnengäßgärten in mehreren Theilen. Der Eingang ist bei Josef Hahn Schmiedemeister. — Josef Kessler theilt mit daß er seine Wohnung in das Haus der Witwe Jakob Becker Lehrersfrau verlegte. — Georg Geißer kauft guten reifen Dünger. — Witwe Alois Zellmann ver-

kauft eine Melkkuh und 4 Wagen. — Franz Marekovič verkauft einen Meidingerofen. — Witwe Apal verkauft Kutschfeld. — Franz Bukovič im Ludas verkauft Roth- und Weißweine. — Anton Belt Kronengasse verkauft ein Pferd. — Johann Fischer Deak Ferencz uteza verkauft sein Haus. — Anton Fradl im Ludas verkauft sein Pferd. — Johann Jungelhoffer verkauft 3 Antheil Gutweidefeld. — Adam Fradl im Sandloch verkauft aus freier Hand sein Haus. — David Braun Königsgasse vergibt in Zins ein Quartier. — Franz Piry Zomborer uteza verkauft Korbruthen. — Oberförster Bertalan Ivancso verkauft einen Wagen und Miemzeug. Wer Kukuruglaub und Stroh für den jährlichen Dünger eintauschen will soll sich ebenfalls bei benannten Oberförster melden.

Neu!

und am billigsten

zu



Ganz neu!

blos 25 kr.

haben.

bei Josef Szavadill Apatin

Goldlackbronz „Effect“

Unentbehrlich und unerreicht. Von Jedermann ohne Belehrung ausführbar, dauerhaftester und hochglänzender Gold-, Silber-, Aluminium-, und Kupferanstrich.

Goldlackbronz „Effect“

ist für Bilder- und Spiegel-
rahmen

Goldlackbronz „Effect“

ist für Gyps- und Porzellan-
figuren.

Goldlackbronz „Effect“

ist für Blumenkörbe und Lam-
pengestelle.

Goldlackbronz „Effect“

ist für Eisen-, Metall- und
Holzgegenstände.

Goldlackbronz „Effect“

ist für Papiermache und Gyps-
verzierungen.

Goldlackbronz „Effect“

ist für Zimmermaler und An-
streicher.

Goldlackbronz „Effect“

ist für Spielwaaren- und Galan-
terie-Arbeiter.

Ein einmaliger Versuch genügt, um sich von dem vorzüglich schöne hochglänzenden Anstrich zu überzeugen.

1 Carton mit Schale und Pinsel Kostet nur 25 kr. ohne Pinsel 20 kr.

Bitte Achtung auf die Raabenmarke.

Hochglänzend und waschbar!

Hochglänzend und waschbar!

Das schönste und glücklichste Haus
 in **Budapest** ist der **„Királybazar“**
 im **Ferencziek tere Nr. 4.** In diesem
 Hause, welches mit seiner reichvergoldeten
 Hauptfront bildet, befindet sich die Klas-
 senlotterie-Abtheilung der
Budapester Sparkasse-Aktien-Gesellschaft,
 welche erst kürzlich nacheinander
drei grosse Haupttreffer
 an ihre Loskäufer ausbezahlt. Nachdem
 die neue Ziehung schon am 24. Novem-
 ber stattfindet, empfehlen wir unseren
 Lesern Lose von dort mit Postanweisung
 zu bestellen. Ein Viertel kosten 3 Kronen,
 ein Halbes 6 Kronen, ein Ganzes 12 Kronen.
 Bedienung pünktlich und zuvorkommend.

Clayton & Shuttleworth

mezőgazdasági gépgyárosok **Budapest** Váci-körút 63. sz.
 által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak.



Locomobil és gözcséplőgép-készletek 2 1/2 egész 12 lóerőig,
 továbbá járgány-cséplőgépek, lóhére-cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és arató-
 gépek, szénagyűjtők, boronák.



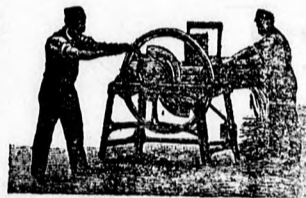
„Columbia-Drill“

legjobb sorvetőgépek,
 szecs kavágók, répavágók,
 kukorica-morzsológok,
 darálóok, őrlő-malmok,
 egyetemes acél-ekék,

2- és 3-vasu ekék és minden egyéb gazdasági gépek.



Részletes árjegyzékek kívá-
 natra ingyen és bérmentve
 küldetnek.



Lincolni törzsgyárunk a világ legnagyobb

locomobil- és cséplőgép-gyára.

3648
 1902. szám.

Faeladási hirdetmény.

Az **apatini m. kir. erdőhivatal** kerületéhez tartozó alábbiakban felsorolt
 rendes évi látgy erdei vágások fatömegei az **apatini m. kir. erdőhivatal irodájá-**
ban 1902. évi november hó 11-én délelőtt 9 órakor megtartandó zárt írásbeli
 ajánlatok (melyek minden egyes vágásra külön-külön borítékban beadandók) tárgyalásá-
 val kapcsolatos nyilvános szóbeli árverésen eladatni fognak s p.:

1. Szóntai Fajzás B. ü. o. II. v. s. 37 . 38 . 39. 41 . és 42 . osztagbeli 58.1 holdas 1899. évi vágás fatömege	tuskóirtási kötelezettséggel kikiáltási ára	9107 korona.
2. Apatini Tiefgraben B. ü. o. III. v. s. 5. tag 2 . osztagbeli 61.56 holdas 1903. évi vágás fatömege	a vágás területen álló tölgy és szilfák kivételével kikiáltási ára	4669 „
3. Karavukovai Kamaristye B. ü. o. III. v. s. 6 . osztagbeli 26.7 holdas 1902. évi vágás fatömege	a vágás területen álló tölgyfák kivételével kikiáltási ára	2288 „
4. Szóntai Sztaklár B. ü. o. I. v. s. 10 . 11 . 12 . 13 . és 14 . osztagbeli 53.9 holdas 1903. évi vágás fatömege	kikiáltási ára	15195 „
5. Plávnai Butykovác B. ü. o. II. v. s. 1. és 2. osztagbeli 20.3 holdas 1902. évi vágás fatömege	kikiáltási ára	5588 „
6. Kovili Kalistye szigeti 1 tag 11 osztagbeli 12.7 holdas 1902. évi vágás fatömege	kikiáltási ára	3274 „

Kihasznlási időtartam 1903. évi márczius hó 31-ig.

Az árverési és szerződési feltételek az **apatini m. kir. erdőhivatal és a doroszlói, apatini és palánkai m. kir. erdőgondnokságoknál** a hivatalos órák alatt megtekinthetők, a hol a vágások becsült fakészletére nézve is felvilágosítás adatik.

Fentartom magamnak azt a jogot, hogy az árverés alkalmával tett ajánlatok közt a megajánlott összeg nagyságára való tekintet nélkül szabadon választhassam elfogadásar azt, a melyet legmegfelelőbbnek talállok vagy hogy az összes ajánlatokat visszautasithassam

Budapesten, 1902. évi október hó 24-én.

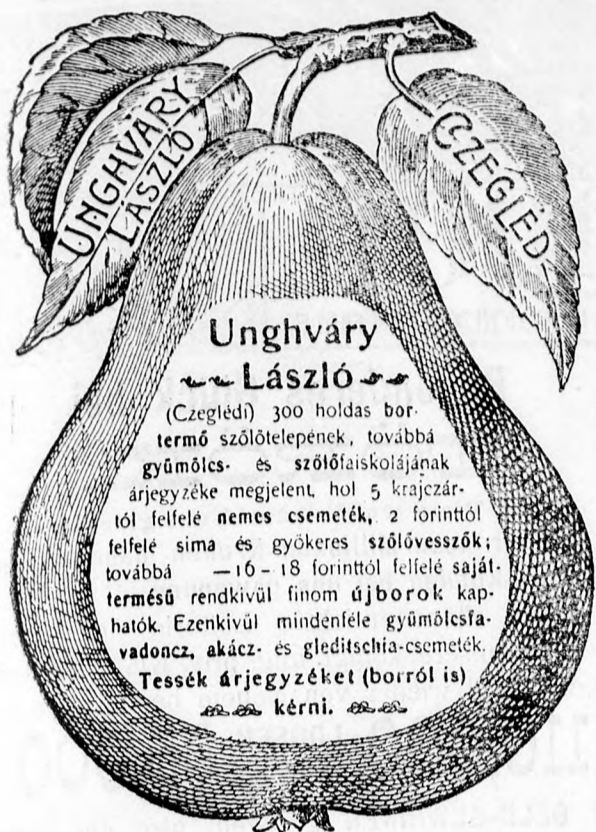


M. kir. földmivelésügyi minister.

Feldverkauf.

In Valpová (Walpach) ober Ess eg sind 8 1/2 Katastraljoch
 Felder, davon 15 Joch Wiesen sammt Wirtschaftsgebäuden sehr
 preiswürdig zu verkaufen.

Nähere Auskünfte ertheilt bereitwilligst die Administra-
 tion der „Bácskaer-Zeitung“.



Unghváry László
 (Czegledi) 300 holdas bortermő szőlőtelepének, továbbá gyümölcs- és szőlőfaiskolájának árjegyzéke megjelent, hol 5 krajczártól felfelé nemes csemeték, 2 forinttól felfelé sima és gyökeres szőlővesszők; továbbá — 16 — 18 forinttól felfelé sajáttermésű rendkívül finom újborok kaphatók. Ezenkívül mindenféle gyümölcsfadoncz, akác- és gleditschia-csemeték. **Tessék árjegyzéket (borról is) kérni.**

Ingyen és bérmentve kap

mindenki egy kezelési könyvecskét, melyből bárki képes

legjobb Likorőket

és Rumot

hideg úton minden készülék nélkül még a legkisebb mennyiségben is országszerte ismert arómáimmal előállítani.

WATERICH A. BUDAPEST,

VII., Dohány-utca 5. sz. alatt.

KIADÓHIVATALUNKBAN JUTÁNYOS ÁRON FELVÉTELNEK HIRDETMÉNYEK.

Allein echter englischer

Apotheker A. Thierry's BALSAM

Sanitätsbehördlich geprüft und begutachtet.

Die Adjustierung der Flaschen steht unter handelsgesetzlichem Musterschutz.



Dieser Balsam dient innerlich und äusserlich. — Er ist: 1. Ein unerreicht wirksames Heilmittel bei allen Krankheiten der Lunge und der Brust, lindert den Katarrh und stift den Auswurf, benimmt den schmerzhaften Husten und heilt selbst veraltete solche Leiden. 2. Wirkt vortrefflich bei Halsentzündung, Heiserkeit und allen Halskrankheiten etc. 3. Vertreibt jedes Fieber gründlich 4. Heilt überraschend rasch Magenkrampf, Kolik und Reissen im Leibe. 5. Wirkt gelinde abführend und blutreinigend, reinigt die Nieren, benimmt Hypochondrie und Meancholie und stärkt den Appetit und die Verdauung 6. Dient vortrefflich bei Zahnschmerzen, hohlen Zähnen, Mundfäule und allen Zahn- und Mundkrankheiten und benimmt das Aufstossen und den übeln Geruch von Mund und Magen 7. Dient äusserlich als wunderbare Heilmittel für alle Wunden, Hitzblattern, Fisteln, Warzen, Brandwunden erfrorene Glieder, Krätze Räude und Ausschläge, benimmt Kopfschmerz, Sausen, Reissen, Gicht, Ohrenschmerz etc. Man achte immer genau auf die grüne Nennen-Schutzmarke wie obenstehend! Vor Fälschungen schützt am besten der directe Bezug von der Fabrik in Original-Falzcartons franco jeder Poststation Österreich Ungarns 12 kleine oder 6 Doppelflaschen 4 Kronen, nach Bosnien und Herzegowina 4 Kronen 60 Heller. Weniger wird nicht versendet. Versendung nur gegen Vorausanweisung des Betrages oder Anzahlung.

Warum leiden Sie? wo Ihnen doch sichere Heilung aller und jeder wenn auch noch so alten Wunden in gewisser Aussicht steht und Sie fast immer jede schmerzhaft und gefährliche Operation und sogar Amputationen vermeiden können durch Anwendung von

Apothekers A. Thierry allein echter

CENTIFOLIEN-SALBE

von ausserordentlicher Zugkraft, in der Heilung der Wunden, sowie in der Linderung der schmerzen unerreicht. Echte Centifolien-Salbe findet Anwendung: Bei böser Brust der Wöchnerinnen, Stockung des Milchabflusses, Brustverhärtung, bei Rothlauf, bei allerhand alten Schäden, offenen Füßen oder Beinen, Wunden, Salzfluss, geschwollenen Füßen, selbst bei Knochenfrass; bei Hieb-, Stich-, Schuss-, Schnitt- und Quetschwunden; zur Herausziehung aller Fremdkörper, als: Glas- und Holzsplitter, Sand, Schrotte, Dornen etc.; bei allen Geschwüren, Gewächsen, Carbunkeln, Neubildungen, selbst Krebs; bei Fingerwurm oder Tadel, Nagelgeschwüren, Blasen, wundgegangenen Füßen, Brandwunden aller Art, erfrorenen Gliedern, beim Durchliegen der Kranken, Geschwulst am Halse, bei Blutschwüren, Ohrenlaufen und Wundsein der Kinder etc. Versendung nur gegen Vorausanweisung des Betrages. Es kosten sammt Postporto, Frachtbrief und Packung etc. 2 Tiegel 3 Kronen 50 Heller. Atteste liegen in Originalen massenhaft auf. Ich warne vor dem Ankauf von wirkungslosen Fälschungen und bitte genau zu beachten, dass auf jedem Tiegel die Firma „Schutzengel-Apotheke des Thierry (Adolf) LIMITED in Pregrada“ eingebrannt sein muss.

Diese beiden in ihrer Heilkraft unübertrefflichen Mittel unterliegen niemals dem Verderben, sondern werden im Gegentheile je älter, desto werthvoller und wirksamer, auch leiden sie weder durch Frost noch durch Hitze, können daher zu jeder Jahreszeit versendet werden. Sie bringen fast immer Erfolge und Hilfe, zumindest bis zum Eintreffen eines Arztes, selbstredend darf man niemals zu anderen Fälschungen oder derlei vielfach angebotenen wert- und wirkungslosen sogenannten Erbsatzmitteln greifen, für welche man wohl nur zwecklos Geld hinauswirft, sondern man halte sich stets nur an diese beiden altbewährten, reellen, billigen, verlässlichen, dabei absolut unschädlichen, weltbekanntesten Mittel, welche in jeder Familie für alle Fälle stets vorrätzig gehalten werden sollen. Wo man sie nicht echt mit allen angegebenen Merkmalen der Echtheit bekommen kann, bestelle man einfach directe und adressiere:

An Apotheker Thierry (Adolf) LIMITED Schutzengel-Apotheke in Pregrada bei Kohitsch Sauerbrunn.
 Central-Depot in Budapest bei Apotheker J. v Török, in Agram bei Apotheker S. Mittelbach und in Wien bei Apotheker C. Brady.

elvilágosítást

vagyon, család, vagy magánügyekről bárhol is lelkiismeretesen és bizalommal teljesít

A. Wolffsky, Berlin N 37 tudakozó intézete.

Alapítva 1884-ben.

6-12



Haupt-Depot bei

H. ABRAHÁM

SZŐLŐOLTVÁNYOK

szokvány minőségben és európai nemes gyökere és és sima vesszők mélyen le szállított áron.

Oltványok ezre 90-100 frt.

Mindenkinek a legkiválóbb bor- és csemetefajokból, fajtisztán, teljes jóállással. Ha a szállítmány a megrendelésnek meg nem felelne, úgy az oda- és visszaz szállítási költséget, valamint a megrendelő által kifizetett összeget hiány nélkül azonnal visszafizetem. Így minden ebbeli szükségletét az én költségemen házához szállítva tekintheti meg.

ÉLŐKERÍTÉS.

Gleditschial csemeték és magvak. Óriás tövisű, igen gyorsan fejlődő süvénynövény. Ez az egyedüli, melyből egy örökös ketítés növelhető pár év alatt, rendkívül csekély kiadással, melyen nemhogy ember, de semmiféle állat, még az apró nyulak sem hatolhatnak át, úgy hogy a bekerített részek teljesen kulcsal zárhatók. Minden rendeléshez rajzokkal ellátott ültetési és kezelési utasítás mellékeltek. Bővebb tájékoztatás végett szíves fénynyomatu diszes árjegyzékek ingyen és bérmentve küldetnek, rendelési kötelezettség nélkül. Az árjegyzéken kívül egy oly könyvet is kap ezzel, ki címét egy levelezőlapon tudatja, mely nincsen az a ház vagy család, a hol annak tartalmát haszonra ne fordítanák, városban, falun, pusztán, gazdag vagy szegény családnál egyaránt. Így még azoknak is érdekében áll, kik rendelni semmit nem akarnak, mert benne számos oly közlemények foglaltatnak melyek mindenkinek nagy szolgálatot tesznek.

Kétéves, óriási jövedelmet biztosító voltánál fogva ennek tenyésztése majd minden gazdaságban az utóbbi időben rendkívül elterjedt.

Cím: Ermelléki Első Szőlőoltvány-Telep. Nagy-Kágya, u. p. Székelyhid.

1-20



VERZEICHNISS aller 55.000 Gewinne.

Der grösste Gewinn im glücklichsten Falle

1.000.000 Kronen.

Speziell sind die Gewinne wie folgt eingetheilt:

Kronen	
1 Prämie mit	600000
1 Gew. à	400000
1 " "	200000
2 " "	100000
1 " "	90000
2 " "	80000
1 " "	70000
2 " "	60000
1 " "	50000
1 " "	40000
5 " "	30000
3 " "	25000
8 " "	20000
8 " "	15000
36 " "	10000
67 " "	5000
3 " "	3000
437 " "	2000
803 " "	1000
1528 " "	500
140 " "	300
34450 " "	200
4850 " "	170
4850 " "	130
100 " "	100
4350 " "	80
3350 " "	40
55,000 Gew. u. Pr.	14.459,000

Sämtliche Gewinne werden in ca. 5 Monaten gezogen und sind in Baar zahlbar.

Besonderes Glück bei TÖRÖK.

Viele, Viele wurden durch uns glücklich! Über neun Millionen Kronen haben unsere werthen Kunden bei uns gewonnen.

Die chancenreichste Lotterie der ganzen Welt ist unsere königl. ung. priv. Klassenlotterie, welche bald wieder von Neuem beginnt. Von

110,000 LOOSEN werden 55,000

mit GELD-GEWINNEN gezogen, also die Hälfte Gewinne der vorhandenen Loose Laut nebenstehendem Gewinnverzeichnis.

Im Ganzen wird die enorme Summe von **Vierzehn Millionen 459,000 Kr** im Zeitraume von nur 5 Monaten verloost. Das ganze Unternehmen steht unter Aufsicht des Staates.

Die planmässige Einlage der Originalloose I. Classe beträgt:

für ein achteil (1/8) fl.	— .75	oder Kronen	1.50
" „ viertel (1/4) „	1.50	" „	3.—
" „ halbes (1/2) „	3.—	" „	6.—
" „ ganzes (1) „	6.—	" „	12.—

und werden dieselben gegen **Nachnahme** oder vorherige **Einsendung** des Betrages versandt. Amtliche Pläne gratis. Aufträge auf Originalloose bitten bis zum

10. November d. J.

vertrauensvoll direct an uns einzusenden.

A. Török & Co.

Bankhaus

BUDAPEST.

Grösstes Klassenlotterie-Geschäft Ungarns.

Klassenlotterie Abtheilungen unserer Hauptcollectur:

Centrale: Theresienring 46/a.

1. Filiale: Waitznering 4.

2. Filiale: Museumring 11.

3. Filiale: Elisabethring 54.

Bestellbrief zum Abschneiden.

Ersuche um Zusendung von nebst amtlichen Plan.

Herren **A. TÖRÖK & Co., BUDAPEST.**

Original-Loos I. Classe der königl. ung. priv. Classenlotterie

Der Betrag von Kronen

(ist per Nachnahme zu erheben) Was nicht gewünscht folgt durch Postanweisung) bitten zu durchstreichen.

Genaue Adresse